

LESSON NOTES

Journey Through Japan #10

Journey Through Japan - A Day at the Ball Park - 2

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

10

KANJI

1. さくら: はい、今ですね、スタンドの方に来てみました。こんにちは。ファンの一人の方をつかまえましたので、お話を聞いてみましょう。では、お名前からお願いします。
2. ファン: 川俣トオルです。
3. さくら: 何年ぐらい、ロッテマリーンズのファンなんですか？
4. ファン: 今年で6年目ですね。
5. さくら: こちらのチームの魅力っていうのは、こういったところなんでしょう。
6. ファン: なんだろうな。。やっぱり、一緒に楽しめるところ。
7. さくら: 他の球団にはない感じなんですか。
8. ファン: 他の球団のファンになったことがないからわからないんだけど。。。やっぱり、ファンと選手が一緒になって、一年間がんばる感じが、やっぱり、一番魅力かなあ。
9. さくら: どのぐらいの頻度で足を運んでいらっしゃるんですか？
10. ファン: 去年は、70試合ぐらいですか。。。
11. さくら: わあ、すごい！
12. さくら: Now we'll have the "Lucky 7 ballooning event!" sponsored by the Hartford.
13. 応援歌: 王者はおごらず、勝ち進む！千葉ロッテマリーンズ！

CONT'D OVER

14. アナウンス: Three, two, one!

KANA

1. さくら: はい、いまですね、スタンドのほうにきてみました。こんにちは。ファンのひとりのかたをつかまえましたので、おはなしをきいてみましょう。では、おなまえからおねがいします。
2. ファン: かわまたトオルです。
3. さくら: なんねんぐらい、ロツテマリーンズのファンなんですか？
4. ファン: ことして6ねんめです。
5. さくら: こちらのチームのみりよくってというのは、どういったところなのでしょう。
6. ファン: なんだろうな。。やっぱり、いっしょにたのしめるところ。
7. さくら: ほかのきゅうだんにはないかんじなんですか。
8. ファン: ほかのきゅうだんのファンになったことがないからわからないんだけど。。。やっぱり、ファンとせんしゅがいっしょになって、いちねんかんがんばるかんじが、やっぱり、いちばんみりよくかなあ。
9. さくら: どのぐらいのひんどであしをはこんでいらっしゃるんですか？
10. ファン: きよねんは、70しあいぐらいですか。。。
11. さくら: わあ、すごい！

12. さくら: Now we'll have the "Lucky 7 ballooning event!" sponsored by the Hartford.
13. おうえんか: おうじゃはおごらず、かちすすむ！ちばロッチェマリーンズ！
14. アナウンス: Three, two, one!

ROMANIZATION

1. SAKURA: Hai, ima desu ne, sutando no hou ni kite mimashita. Konnichiwa, fan no hitori no kata o tsukamaemashita node, o-hanashi o kiite mimashou. Dewa, o-namae kara onegai shimasu.
2. FUAN: Kawamata Tooru desu.
3. SAKURA: Nan nen gurai, rotte marīnzu no fan na n desu ka.
4. FUAN: Kotoshi de 6 nen me desu ne.
5. SAKURA: Kochira no ti-mu no miryoku tte iu no wa dō itta tokoro na n deshō.
6. FUAN: Nan darō na,, yappari, issho ni tanoshimeru tokoro.”
7. SAKURA: Hoka no kyūdan ni wa nai kanji na n desu ka.
8. FUAN: Hoka no kyūdan no fan ni natta koto ga nai kara wakaranai n da kedo. Yappari, fan to senshu ga issho ni natte, ichi-nen kan ganbaru kanji ga, yappari, ichiban miryoku ka na.”
9. SAKURA: Dono kurai no hindo de ashi o hakonde irassharu n desu ka.
10. FUAN: Kyonen wa, 70-shiai gurai desu ka.”

CONT'D OVER

11. SAKURA: Wa, sugoi.
12. SAKURA: Now we'll have the "Lucky 7 ballooning event!" sponsored by the Hartford.
13. ŌENKA: Ooja wa ogorazu kachi susumu! Chiba Lotte Marines!
14. ANAUNSU: Three, two, one!

ENGLISH

1. SAKURA: Okay, right now I'm in the stands. Hello everyone! I managed to get my hands on a fan, so let's have a chat with him. Okay here we go, "Your name, please."
2. FAN: It's Toru Kawamata.
3. SAKURA: For how many years have you been a Lotte Marines fan?
4. FAN: This year is my 6th.
5. SAKURA: What do you like about the team?
6. FAN: Hmm...ahh, the fact we have fun together.
7. SAKURA: It's kind of a one-of-a-kind feeling, no?
8. FAN: I'm not sure, as I've never been a fan of another team, but the most best thing is that it's like both the fans and players are trying their best for the entire year.
9. SAKURA: How often to you come to the games?

CONT'D OVER

10. FAN: Last year, about 70?
11. SAKURA: Wow! Unbelievable.
12. SAKURA: Now we'll have the "Lucky 7 ballooning event!" sponsored by the Hartford.
13. CROWD: The top can't get conceited, and we'll keep winning! Chiba Lotte Marines!
14. ANNOUNCER: Three, two, one!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
つかまえる	つかまえる	tsukamaeru	to catch, to arrest, to seize
魅力	みりょく	miriyoku	charm, fascination
球団	きゅうだん	kyūdan	baseball team
頻度	ひんど	hindo	frequency
足を運ぶ	あしをはこぶ	ashi o hakobu	to turn out
王者	おうじゃ	ōja	king, monarch
おごる	おごる	ogoru	to be proud, to be haughty

SAMPLE SENTENCES

みんな、彼女の魅力に惹かれる。
Minna kanojo no miriyoku ni hikareru.

Everyone is attracted by her charm.